



**НЕДІЛЬНІ  
АПОСТОЛЬСЬКЕ І  
ЄВАНГЕЛЬСЬКЕ  
ЧИТАННЯ**

**НЕДІЛІ УСІХ СВЯТИХ**

Київ  
2016

Послання Святого Апостола Павла до Євреїв, зачало 330,  
глава 11, стих 33 – глава 12, стих 2.

**Б**ра́тїє, сї́їи вси вѣрою побѣ-  
дїша царствїа, содѣлаша прав-  
дѣ, полѹчиша ѡбѣтованїа, за-  
градїша оҹста лѡвѡвз:

Оҹгасїша силѡ ѡгненнѡю, їз-  
вѣгоша ѡстреа меча, возмо-  
гоша ѡ немоци, быша крѣпцы  
во бранехз, ѡбратїша вз вѣг-  
ство полки чужїхз.

Прїа́ша же́ны ѡ воскресенїа  
мертвѡа своа: їнїи же їзвїени  
быша, не прїемше їзбавленїа,  
да лѡчшее воскресїе оҹлѡчатз:

Дрѡзїи же рѡганїемз и ранами  
їскѡшенїе прїа́ша, е́ще же и  
оҹзз и темнїцз.

Ка́менїемз повїени быша, пре-  
трїени быша, їскѡшенїи быша,  
оҹвїйствомз меча оҹмрѡша: про-  
ндѡша вз мїлѡтехз, и вз  
кѡзїахз кѡжахз, лишени,  
скорѡаще, ѡзлѡблени:

**Б**раття! Усі святї вірою  
перемагали царства,  
творили правду, одер-  
жували обітницї, зату-  
ляли пащі левів,

гасили силу вогню і  
уникали вістря меча,  
зміцнювалися від немо-  
чі, були сильні на війні,  
проганяли полки чу-  
жинців;

жінки одержували по-  
мерлих своїх воскрес-  
лими; інші ж замучені  
були, не прийнявши  
визволення, щоб одер-  
жати краще — воскресіння;

інші зазнали наруги  
та ран, а також кайда-  
нів і в'язниць,

були побиті камінням,  
перепилювані, зазнава-  
ли катування, помира-  
ли від меча, тинялися в  
овечих і козячих шку-  
рах, терплячи нестатки,  
скорботи, озлоблення;

Йхже не вѣ досто́инъ [вѣсь]  
міръ, въ пусты́няхъ скита́юще-  
ся, ѿ въ гора́хъ, ѿ въ верте́-  
пахъ, ѿ въ про́пастехъ земны́хъ.

И сѣи вси послѣствовани  
бывше вѣрою, не прѣша ѡвѣ-  
стованіа:

Бг҃ъ лѣчшеє чѣдѣ ѡ насъ пред-  
зрѣвшѣ, да не безъ насъ  
соверше́нство прѣимѣтъ.

Тѣмже оубо ѿ мы, толѣкѣ  
имѣше ѡблежѣнъ насъ ѡблѣкѣ  
свидѣ́телей, гѣрдостъ всѣкѣ  
[времѣ всѣкое] ѡложше, ѿ  
оудѣбѣ ѡвѣсто́ательный грѣхъ,  
терпѣніемъ да течемъ на  
предлежѣщій намъ по́двигъ:

Взира́юще на нача́льника вѣры,  
ѿ соверши́телѣ іиса.

ті, яких увесь світ не  
був достойний, блукали  
по пустелях і горах, по  
печерах та ущелинах  
землі.

І всі ці, засвідчені у ві-  
рі, не одержали обіця-  
ного,

тому що Бог передба-  
чив про нас щось кра-  
ще, щоб вони не без нас  
досягли досконалости.

Тому і ми, маючи дов-  
кола себе таку хмару  
свідків, скиньмо з себе  
всякий тягар і гріх,  
який нас обплутує, і з  
терпінням підемо на  
подвиг, який чекає на  
нас,

дивлячись на Нача́ль-  
ника і Виконавця віри  
Ісуса.

**Євангеліє від Матфея, 38 зачало, глава 10, стихи 32-33,  
37-38, глава 19, стихи 27-30.**

Рече гдѣ своїмъ оученикѣмъ:  
всѣкѣ, иже исповѣсть мѣ предъ  
человѣки, исповѣмъ єго ѿ азъ

Сказав Господь своїм  
учням: **КОЖНОГО, ХТО  
ВИЗНАЄ мене перед**

пРЕДЪ ОЦЕМЪ МОИМЪ, ИЖЕ НА  
НЕБЕСѢХЪ.

И ИЖЕ ѠВЕРЖЕТСЯ МЕНЕ ПЕРЕДЪ  
ЧЕЛОВѢКИ, ѠВЕРГУСЯ ЕГѠ И ЯЗЪ  
ПЕРЕДЪ ОЦЕМЪ МОИМЪ, ИЖЕ НА  
НЕБЕСѢХЪ.

ИЖЕ ЛЮБИТЪ ОТЦА ИЛИ МА-  
ТЕРЬ ПАЧЕ МЕНЕ, НЕСТЪ МЕНЕ ДО-  
СТОИНЫ: И ИЖЕ ЛЮБИТЪ СЫНА ИЛИ  
ДОЧЕРЬ ПАЧЕ МЕНЕ, НЕСТЪ МЕНЕ  
ДОСТОИНЫ.

И ИЖЕ НЕ ПРИИМЕТЪ КРѢТА СВОЕ-  
ГѠ, И ВЪ СЛѢДЪ МЕНЕ ГРАДЕТЪ,  
НЕСТЪ МЕНЕ ДОСТОИНЫ.

Тогда Ѡвѣщавъ пѢТРЪ рече  
Емѹ: се мы Ѡставихомъ всѧ, и  
въ слѢдъ тебе идѡхомъ, что  
оубо вѣдетъ намъ;

Иисъ же рече имъ: аминь гла-  
голю вамъ, ѡакѠ вы шѣдшии по  
мнѣ, въ пакыбытїе, егда сѧ-  
детъ снъ человѣческій на пре-  
столѣ славы своеѧ, сѧдете и вы

людьми, того визнаю і  
Я перед Отцем Моїм  
Небесним; а хто зре-  
чется Мене перед  
людьми, зречусь того і  
Я перед Отцем Моїм  
Небесним.

Хто любить батька чи  
матір більше, ніж Ме-  
не, недостойний Мене;  
і хто любить сина чи  
дочку більше, ніж Ме-  
не, недостойний Мене;  
і хто не бере хреста  
свого і йде слідом за  
Мною, той недостой-  
ний Мене.

Тоді Петро, відпові-  
даючи, сказав Йому:  
ось, ми залишили все і  
пішли слідом за То-  
бою; що ж нам буде?  
Ісус же сказав їм: іс-  
тинно говорю вам, що  
ви, котрі пішли за  
Мною, при відновлен-  
ні світу, коли Син  
Людський сяде на пре-

НА ДВОУНА́ДЕСЯТЕ ПРЕСТО́ЛѢ, СѢ-  
ДА́ЩЕ О́БЪМАНА́ДЕСЯТЕ КОЛѢНОМА  
І́ІЛЕВОМА.

І́ ВСА́КЪ І́ЖЕ О́СТАВИ́ТЪ ДО́МЪ,  
І́ЛИ БРА́ТІЮ, І́ЛИ СЕ́СТРЫ, І́ЛИ  
О́ТЦА, І́ЛИ МА́ТЕРЬ, І́ЛИ ЖЕНУ́,  
І́ЛИ ЧА́ДА, І́ЛИ СЕ́ЛА, І́МЕНЕ МОЕ-  
ГО РА́ДИ, СТОРИ́ЦЮ ПРИ́МЕ́ТЪ, І́  
ЖИВО́ТЪ ВѢ́ЧНЫЙ НАСЛѢ́ДИ́ТЪ.

І́НО́ЗИ ЖЕ БУ́ДУ́ТЪ ПЕ́РВИ, ПОС-  
ЛѢ́ДНІИ: І́ ПОСЛѢ́ДНИ, ПЕ́РВІИ.

столі слави Своєї, ся-  
дете і ви на дванадця-  
тьох престолах судити  
дванадцять колін Ізра-  
їлевих. І всякий, хто  
залишить дім, або  
батька, або матір, або  
жінку, або дітей, або  
землі заради імені Мо-  
го, одержить в стократ  
і успадкує життя вічне.  
І багато хто з перших  
будуть останніми, і ос-  
танні першими.

omns.w.pw

**«Кто может возвещать Истину и не возвещает, тот будет осуждён Богом».**

**Св. мч. Иустин Философ**

